



Pendant plus de 4.5 milliards d'années, la planète Terre a subi des transformations: la lente formation des montagnes mais aussi des cataclysmes rapides comme les éruptions volcaniques et des chocs de météorites. La vie est apparue et a changé la composition de l'atmosphère en y apportant l'oxygène et colonisé petit à petit presque tous les recoins de la planète. Depuis la Révolution industrielle, l'être humain a montré, qu'à son tour, par le biais d'activités comme l'exploitation minière, l'endiguement, l'agriculture, l'urbanisation, il peut modifier la surface de la planète de façon significative, au point que ces modifications sont clairement visibles depuis l'espace. Mais où nous mènent ces changements?

Prendre de la hauteur pour mieux comprendre la situation. C'est ce que propose le Programme des Nations Unies pour l'Environnement (PNUE) et le GRID, son centre d'acquisition de données sur l'environnement, dans un livre baptisé "One Planet Many People: Atlas of Our Changing Environment". On y découvre des images satellite de plusieurs régions du monde, prises à quelques décennies d'écart, démontrant avec éclat à quel point l'homme transforme rapidement et massivement son environnement, des changements clairement visibles depuis l'espace. Ces images montrent également que la gestion inappropriée des ressources peut mener à leur épuisement. Ces paires d'images « avant-après », dressent un bilan de notre évolution et posent clairement la question suivante: notre développement est-il durable? A quoi ressemblera notre futur? La réponse dépend de nos actions et de nos choix.

Dans cette exposition de plein air intitulée « évolution », et qui s'inscrit dans son thème général de l'été 2006, « évolution-révolution », le Musée d'histoire des sciences vous propose de découvrir ces prises de vue et la réalité qu'elles illustrent, au gré d'un chemin en vingt panneaux.

*For 4.5 billions of years, the Earth went through numerous transformations: from the slow build up of mountains to rapid volcanic eruptions and meteorites impacts. Life appeared, changed the composition of the atmosphere, and progressively colonised nearly the whole surface of the planet. Since the industrial revolution, the humankind, through activities like mining, cropping, manufacturing, urbanization, damming, is responsible for significant changes, clearly visible from space. But where are these changes leading us?*

*We can take a bird's eye view to better understand. This is what is proposed by the United Nations Environment Programme (UNEP) and GRID, its environmental data centre, in a book entitled "One Planet Many People: Atlas of Our Changing Environment". In it we find satellite images of many regions of the world, taken at intervals of several decades. These vividly reveal the extent to which we rapidly and massively transform our environment, clearly visible from space. The images also show the limits of endurance of systems where inappropriate resource management can lead to their exhaustion. These "before and after" images offer an audit of our evolution and prompt an inescapable question: is our development sustainable? What does the future hold for us? The answer depends on our actions and our choices.*

*In this open-air exhibition entitled "evolution", part of the summer 2006 theme of the History of Science Museum, "evolution-revolution", we invite you to follow the pathway of 20 panels to have a look at the photographs and the reality they illustrate.*